

PROCES-VERBAL

Séances ordinaires du Conseil municipal de la Ville de Genève des

lundi 23 juin 2003,	17 h 00 - 19 h 00	(Mémorial N° 5)
	20 h 30 - 23 h 00	(Mémorial N° 6)
mardi 24 juin 2003,	17 h 00 - 18 h 20	(Mémorial N° 7)

1. Communications du Conseil administratif.

M. Manuel Tornare, conseiller administratif, donne lecture de la lettre que le Conseil administratif a adressée à la rédaction du GHI suite à l'article de M. François Baertschi mettant en cause M. Christian Ferrazino, maire.

(Mémor 7, 24.06.2003)

2. Communications du bureau du Conseil municipal.

- 2.bis D-32 Rapport d'activité 2002 de la Fondation pour le développement des emplois et du tissu économique (Fondetec).

Renvoi à la commission des finances. (Mémor 5, 23.06.2003)

3. Questions orales

(Mémor 5, 23.06.2003)

PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

4. PR-292 Proposition du Conseil administratif du 21 mai 2003 en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 300 000 francs destiné aux études d'aménagements liées à la réalisation de la liaison ferroviaire Cornavin - Eaux-Vives - Annemasse (CEVA) sur le territoire de la Ville de Genève.

Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémor 5, 23.06.2003)

Communiqué de presse du 16 février 2001 concernant la construction de la ligne ferroviaire Genève-Annemasse.

Lecture du communiqué de presse. (Mémor 5, 23.06.2003)

5. PR-293 Proposition du Conseil administratif du 21 mai 2003 en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire de 611 000 francs destiné à différents travaux d'aménagement pour la création ou la transformation de restaurants scolaires, dans les écoles des Allières, de Contamines, Ferdinand-Hodler et des Genêts.

Renvoi à la commission des travaux. (Mémor 5, 23.06.2003)

RAPPORTS DES COMMISSIONS

6. M-120 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la motion de M. Alain Marquet et Mme Monica Huber Fontaine, renvoyée en commission le 15 novembre 2000, intitulée: «Des matériaux innovants sur les toits de Genève».

Rapporteur: M. Guy Savary.

Motion acceptée. (Mémor 5, 23.06.2003)

7. M-221 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la motion de Mmes Michèle Ducret, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Guy Dossan, Michel Ducret, Alain Fischer, Bernard Lescaze, Pierre Maudet et René Winet, renvoyée en commission le 19 février 2002, intitulée: «Pour un aménagement urbain digne de la Ville de Genève».

Rapporteur: M. Roman Juon.

Motion amendée par la commission acceptée. (Mémor 5, 23.06.2003)

8. PR-281 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 035 000 francs destiné à des études de mobiliers urbains.

Rapporteur: M. Roman Juon.

Arrêté refusé. (Mémor 5, 23.06.2003)

9. PR-271 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 5 février 2003 en vue de l'ouverture:
 - d'un crédit de 2 448 000 francs pour les travaux d'aménagement et de modération de la circulation dans le quartier du Petit-Saconnex, liés à la prolongation de la ligne 3 des Transports publics genevois en direction de la campagne Gardiol;
 - d'un crédit de 570 000 francs pour l'étude d'aménagement urbain de la place du Petit Saconnex, soit 3 018 000 francs.**Rapporteur:** M. Gérard Deshusses.
Recommandation de la commission acceptée. Arrêté I amendé par la commission accepté, arrêté II accepté. (Mémo 5, 23.06.2003 - Mémo 6, 23.06.2003)

10. PR-276 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 408 000 francs destiné aux mesures conservatoires de fondation de la future passerelle de Sécheron sous le quai de la halte «Cornavin-Sécheron».
 Rapporteur: M. Gérard Deshusses.
Arrêté accepté. (Mémo 6, 23.06.2003)

11. M-285 A Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion de Mme Vanessa Ischi Kaplan et M. Alain Gallet, renvoyée en commission le 12 septembre 2002, intitulée: «Nous n'irons plus au marché, les réseaux sont coupés!»
 Rapporteur: Mme Catherine Hammerli-Lang
Motion amendée par la commission acceptée. (Mémo 6, 23.06.2003)

12. M-399 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion de M. Pascal Holenweg, renvoyée en commission le 14 septembre 1999, intitulée: «Du bon usage de la taxe pour l'incitation à l'emploi et à la réduction du temps de travail».
 Rapporteur: Mme Marie Vanek.
Motion refusée. (Mémo 6, 23.06.2003)

13. PR-247 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 9 octobre 2002 en vue de l'adoption du projet de résolution relative à la modification du plan annexé à la loi sur le réseau des transports publics H 1 50 – carte du réseau actuel et prévu à l'horizon 2010.
 Rapporteur: M. Damien Sidler
Résolution acceptée. (Mémo 6, 23.06.2003)

RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

14. M-193 Réponse du Conseil administratif à la motion de M. Michel Ducret, acceptée par le Conseil municipal le 11 février 2003, intitulée: «Pour des ramassages scolaires «Pedibus».
 Pris acte. (Mémo 6, 23.06.2003)

15. QE-99 Réponse du Conseil administratif à question écrite de M. Roberto Broggin, du 9 avril 2003, intitulée: «Prix au mètre carré de la location des arcades de la rue des Etuves».
 Pris acte. (Mémo 6, 23.06.2003)

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

16. M-363* Motion de MM. Jacques Mino, Alain Marquet, Mmes Liliane Johner et Sandrine Salerno: «Enquêter sur les modes de prise en charge à domicile des enfants et des personnes âgées de la ville».
 Motion acceptée. (Mémo 6, 23.06.2003)

17. PA-45 Projet d'arrêté de Mmes Claudine Gachet, Catherine Hammerli-Lang, MM. Michel Ducret, Alain Fischer, Pierre Maudet et René Winet: «Dommages subis par les commerces genevois pendant le sommet du G8 à Evian».
 Caducue, voir motion M-372. (Mémo 6, 23.06.2003)

- M-368 Motion de MM. Jean-Marie Hainaut, Jean-Marc Froidevaux, Alexis Barbey, André Kaplun, Armand Schweingruber, Blaise Hatt-Arnold, Georges Queloz, Jean-Pierre Oberholzer, Patrice Reynaud, Mmes Bérengère Rosset, Florence Kraft-Babel, Linda de Coulon, Marie-Thérèse Bovier, Nathalie Fontanet et Renate Cornu: «Manifestations antimondialistes en ville de Genève: transparence et information sur les dégâts causés».
 Urgence acceptée, motion refusée. (Mémo 6, 23.06.2003)

- M-369 Motion de MM. Jean-Marc Froidevaux, Alexis Barbey, André Kaplun, Armand Schweingruber, Blaise Hatt-Arnold, Georges Queloz, Jean-Marie Hainaut, Jean-Pierre Oberholzer, Patrice Reynaud, Mmes Bérengère Rosset, Florence Kraft-Babel, Linda de Coulon, Marie-Thérèse Bovier, Nathalie Fontanet et Renate Cornu: «Ne jetons pas nos perles aux briseurs de «G-huître».
Urgence acceptée, motion refusée. (Mémo 6, 23.06.2003)
- M-370 Motion de Mmes Nathalie Fontanet, Bérengère Rosset, Florence Kraft-Babel, Linda de Coulon, Marie-Thérèse Bovier, Renate Cornu, MM. Patrice Reynaud, Blaise Hatt-Arnold, Jean-Marie Hainaut, Jean-Marc Froidevaux, Alexis Barbey, André Kaplun, Armand Schweingruber, Georges Queloz et Jean-Pierre Oberholzer: «G8: dégâts en ville de Genève; détermination de la participation ou du soutien d'organismes dépendant financièrement de la commune».
Urgence acceptée, motion refusée. (Mémo 6, 23.06.2003)
- M-371 Motion de MM. Guy Mettan, Guillaume Barrazone, Didier Bonny, Michel Chevrolet, Lionel Ricou et Mme Alexandra Rys: «Contribution au dédommagement financier des commerces victimes des manifestations anti-G8».
Retirée par ses auteurs après discussion. (Mémo 6, 23.06.2003)
- M-372 Motion de Mmes Sandrine Salerno, Hélène Ecuyer, MM. Jacques Mino et Damien Sidler: «Indemnisation subsidiaire des commerces victimes des manifestations anti-G8».
Motion acceptée. (Mémo 6, 23.06.2003)
- I-96 Interpellation de M. Georges Queloz: «Déclarations du Conseil administratif avant, pendant et après le G8: infos ou intox?»
Urgence refusée. (Mémo 6, 23.06.2003)
- 18. M-366 Motion de Mmes Claudine Gachet, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Michel Ducret, Alain Fischer, Pierre Maudet et René Winet: «Branchons le décodeur pour les séances du Conseil municipal retransmises sur TV Léman bleu!»
Renvoi à la commission de l'informatique et de la communication. (Mémo 7, 24.06.2003)
- 19. M-367 Motion de MM. Damien Sidler, David Metzger, Roberto Broggin, Mathias Buschbeck, Mmes Marguerite Contat Hickel, Virginie Keller Lopez et Marie-France Spielmann: «Cinémur: encourageons la projection de films sur des murs adéquats en ville».
Renvoi à la commission des arts et de la culture. (Mémo 7, 24.06.2003)
- 20. R-57 Résolution de Mmes Claudine Gachet, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Michel Ducret, Alain Fischer, Pierre Maudet et René Winet: «Une vision claire pour les Halles de l'Ile».
Motion amendée et acceptée. (Mémo 7, 24.06.2003)
- 21. I-95 Interpellation de M. Pierre Maudet: «Préaux des écoles municipales: entre dépotoirs et champs de bataille?»
Reportée. (Mémo 7, 24.06.2003)
- 22. **Pétitions**

NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

- 23. **Propositions des conseillers municipaux**
- M-373 Motion de M. Michel Ducret: «Rééquilibrage urbain: une activité culturelle majeure sur la rive droite».
Annoncée. (Mémo 6, 23.06.2003)
- M-374 Motion de MM. Jean-Marie Hainaut, Jean-Pierre Oberholzer, Patrice Reynaud et Georges Queloz: «Transparence «citoyenne» des fêtes organisées par la Ville de Genève».
Annoncée. (Mémo 6, 23.06.2003)
- M-375 Motion de MM. Pierre Maudet, Damien Sidler, David Metzger, Guy Mettan, Frédy Savioz, Mmes Vera Figurek, Renate Cornu, Claudine Gachet et Marie-France Spielmann: «Pour une nuit des musées à Genève».
Annoncée. (Mémo 6, 23.06.2003)

- M-376 Motion de MM. Roman Juon, René Grand et Gilles Thorel: «Pour la levée partielle de l'interdiction d'utilisation des bois exotiques de construction par la Ville de Genève».
Annoncée. (Mémo 6, 23.06.2003)
- M-377 Motion de Mmes Nicole Valiquer Grecuccio, Monique Cahannes et M. Gérard Deshusses: «La pointe de la Jonction: cahier des charges pour un projet urbain en partenariat entre la Ville et l'Etat».
Annoncée. (Mémo 6, 23.06.2003)
- M-378 Motion de MM. René Winet, Eric Ischi, Frédy Savioz, Guillaume Barazzzone, Mmes Alexandra Rys et Hélène Ecuyer: «Interdiction des cyclistes sur le pont du Mont-Blanc et sur les trottoirs de ce pont».
Annoncée. (Mémo 7, 24.06.2003)
- M-379 Motion de M. Gérard Deshusses, Mmes Monique Cahannes et Nicole Valiquer Grecuccio: «Développement de la zone 30 km/h dans certains quartiers de la rive droite».
Annoncée. (Mémo 7, 24.06.2003)
- M-380 Motion de MM. Gilles Thorel, René Grand, Jean-Louis Fazio, Roman Juon, Jean-Charles Rielle, Olivier Coste, David Carrillo, Gérard Deshusses, Mmes Béatrice Graf Lateo, Sandrine Salerno, Virginie Keller Lopez, Nicole Bobillier et Nicole Valiquer Grecuccio: «Pour une application des procédures d'attribution des marchés publics respectueuse des petites entreprises».
Annoncée. (Mémo 7, 24.06.2003)

24. **Interpellations**

- I-97 Interpellation de M. Pierre Maudet: «Exégèse du discours de législature du Conseil administratif».
Annoncée. (Mémo 6, 23.06.2003)
- I-98 Interpellation de M. Roberto Broggin: «La GIM et les pas-de-porte: drôle d'exercice!»
Annoncée. (Mémo 7, 24.06.2003)

25. **Questions**

- QE-105 Question écrite de M. René Winet: «Utilisation de l'Usine».
Déposée. (Mémo 6, 23.06.2003)
- QE-106 Question écrite de Mmes Catherine Hämmerli-Lang, Nicole Bobillier et Ruth Lanz Aoued: «Cours du Conservatoire à l'école Bertrand».
Déposée. (Mémo 6, 23.06.2003)
- QE-107 Question écrite de M. Roman Juon: «Quand est-ce que les Rues-Basses seront terminées?»
Déposée. (Mémo 7, 24.06.2003)
- QE-108 Question écrite de M. Roman Juon: «Exposition de sculptures dans les Rues-Basses ou au centre-ville».
Déposée. (Mémo 7, 24.06.2003)
- QE-109 Question écrite de M. Roman Juon: «Construit-on encore des fontaines décoratives en ville de Genève?»
Déposée. (Mémo 7, 24.06.2003)
- QE-110 Question écrite de M. Roman Juon: «Fermeture des quais les week-ends».
Déposée. (Mémo 7, 24.06.2003)

Membres élus au Conseil administratif: M. André HEDIGER maire, M. Christian FERRAZINO vice président, M. Alain VAISSADE conseiller administratif, M. Pierre MULLER conseiller administratif, M. Manuel TORNARE conseiller administratif.

Membres élus au Conseil municipal: M. Guillaume BARAZZONE (DC), M. Alexis BARBEY (L), Mme Nicole BOBILLIER (S), M. Didier BONNY (DC), Mme Marie-Thérèse BOVIER (L), M. Roberto BROGGINI (Ve), M. Mathias Rafael BUSCHBECK (Ve), Mme Monique CAHANNES (S), M. David CARRILLO (S), M. Michel CHEVROLET (DC), M. Sylvain CLAVEL (UDC), M. Alain COMTE (T), Mme Marguerite CONTAT HICKEL (Ve), Mme Renate CORNU (L), M. Olivier COSTE (S), Mme Linda de COULON (L), M. Roland CROT (UDC), M. Gérard DESHUSSES (S), M. Alpha

DRAME (Ve), M. Michel DUCRET (R), M. Alain DUPRAZ (T), Mme Hélène ECUYER (T), M. Jean-Louis FAZIO (S), Mme Vera FIGUREK (AdG/SI), M. Alain FISCHER (R), Mme Nathalie FONTANET (L), M. Eric FOURCADE (UDC), M. Jacques FRANCOIS (AdG/SI), M. Jean-Marc FROIDEVAUX (L), Mme Claudine GACHET (R), Mme Catherine GAILLARD-IUNGSMANN (AdG/SI), Mme Béatrice GRAF LATEO (S), M. René GRAND (S), M. Jean-Marie HAINAUT (L), Mme Catherine HAMMERLI-LANG (R), Mme Nelly HARTLIEB (UDC), M. Blaise HATT-ARNOLD (L), M. Eric ISCHI (UDC), Mme Vanessa ISCHI KAPLAN (Ve), Mme Liliane JOHNER (AdG/TP), M. Roman JUON (S), M. André KAPLUN (L), Mme Virginie KELLER LOPEZ (S), Mme Florence KRAFT-BABEL (L), Mme Ruth LANZ-AOUED (AdG/SI), M. Pierre LOSIO (Ve), M. Alain MARQUET (Ve), M. Pierre MAUDET (R), M. Guy METTAN (DC), M. David METZGER (S), M. Jacques MINO (AdG/SI), Mme Anne MORATTI JUNG (Ve), Mme Haydee MUMENTHALER (AdG/SI), M. Olivier NORER (Ve), M. Jean-Pierre OBERHOLZER (L), M. Jean-Pierre OETIKER (UDC), Mme Frédérique PERLER-ISAAZ (Ve), Mme Annina PFUND (S), M. Georges QUELOZ (L), M. Patrice REYNAUD (L), M. Lionel RICOU (DC), M. Jean-Charles RIELLE (S), Mme Bérengère ROSSET (L), M. Eric ROSSIAUD (Ve), M. Pascal RUBELI (UDC), M. Marc-André RUDAZ (UDC), M. Pierre RUMO (T), Mme Alexandra RYS (DC), Mme Sandrine SALERNO (S), M. Frédy SAVIOZ (UDC), Mme Caroline SCHUM (Ve), M. Armand SCHWEINGRUBER (L), M. Damien SIDLER (Ve), M. François SOTTAS (AdG/SI), Mme Marie-France SPIELMANN (T), Mme Gisèle THIEVENT (AdG/SI), M. Gilles THOREL (S), Mme Nicole VALIQUER GRECUCCIO (S), M. René WINET (R), M. Christian ZAUGG (AdG/SI).

Etaient excusés à la séance du 23 juin 2003, à 17 h 00: M. Guillaume BARAZZONE, Mme Marie-Thérèse BOVIER, M. Olivier COSTE, M. Alain FISCHER, Mme Liliane JOHNER, Mme Virginie KELLER LOPEZ, Mme Florence KRAFT-BABEL, M. David METZGER, M. Jean-Pierre OBERHOLZER, Mme Annina PFUND.

Etaient excusés à la séance du 23 juin 2003, à 20 h 30: M. Roberto BROGGINI, M. Alain FISCHER, Mme Liliane JOHNER, Mme Virginie KELLER LOPEZ, Mme Florence KRAFT-BABEL, Mme Annina PFUND.

Etaient excusés à la séance du 24 juin 2003, à 17 h 00: Mme Monique CAHANNES, Mme Liliane JOHNER, M. Pierre LOSIO, M. David METZGER, Mme Annina PFUND, M. René WINET.

Le président
André Kaplun

* Objets reportés des précédentes séances.